

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ifov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

USER MANUAL

21V CORDLESS HAMMER DRILL

RRH21V



Drilling function



Percussion drilling function



Percussion function



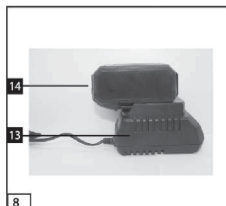
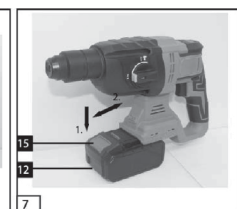
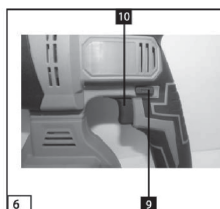
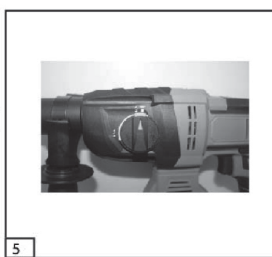
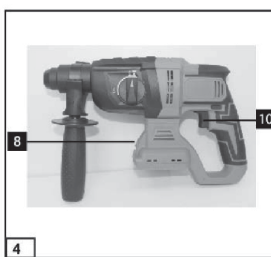
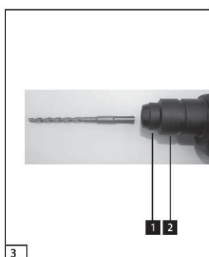
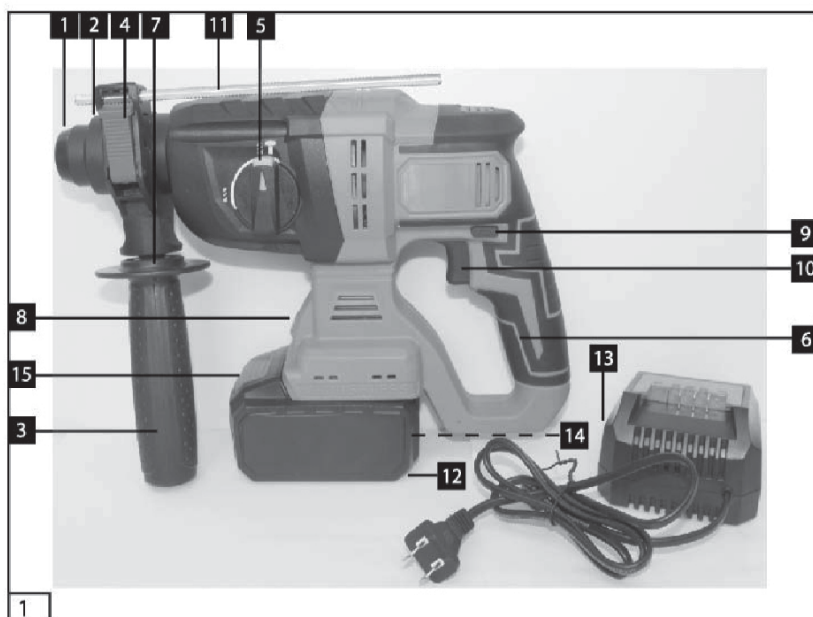
CIOCAN ROTOPERCUTOR PE ACUMULATOR



Акумуляторный перфоратор

Акумуляторна ударна бормашина

Akülü döner matkap



Read the booklet of instructions carefully before use!

1. Introduction

Important!

When using this equipment, several safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the entire operating manual carefully. Keep this manual in a safe place so that the information is always available. If you give the equipment to another person, provide them with these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents that occur due to non-compliance with these instructions and safety information.

2. Safety regulations

CAUTION!

- Read all safety regulations and instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Save all warnings and instructions for future reference.
- The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
- Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operation of the electric tool in a damp environment cannot be avoided, use an earth-leakage circuit breaker. The earth-leakage circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact if contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for hammer drills.

- Wear ear protection. The impact of noise can cause damage to hearing.
- Use the additional handles supplied with the tool. Losing control of the tool can cause injuries.
- Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the plug-in tool could strike concealed power cables or its own mains lead. Contact with a live cable can also make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

Additional Safety rules for SDS-Plus-Hammer Drill.

- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate.
- If you use a cable reel, run all the cable off the reel. The minimum conductor cross section used should be 1.5 mm².
- Make sure of your footing, particularly when working free-handed on ladders or scaffolding. Use a detector to locate pipes and/or cables in walls with concealed electric, water, or gas lines. Avoid any contact with conducting electrical parts or lines.
- Wear ear-muffs to protect your hearing: Risk of progressive loss of hearing!
- Wear goggles and use a breathing mask on dusty jobs.
- Never use the machine near vapors or combustible liquids.
- Always unplug the machine before cleaning it or changing drill bits, etc.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acids can damage cables.
- Never overload the machine.

Important!

- Follow all safety regulations in your country applicable to the installation, use, and maintenance of the machine.
- Chisel bits and drill bits can be inadvertently thrown out from the machine and cause serious injury:
- Always check that the chisel bit or drill bit is firmly locked in the chuck before you start work.
- Check the chuck for wear or damage at regular intervals.
- Do not start a hammering tool until it is pressed against a workpiece (wall, ceiling, etc.).
- Always unplug the hammer drill when you have finished working and remove the chisel bit or drill bit from the tool.
- Always unplug the machine before changing chisel bits or drill bits, etc.
- Protect eyes and assistants from small flying parts and splinters. Wear a helmet! Set up a protective shield!
- Work gloves protect you against skin abrasions.
- Vibrations can be harmful to the hand-arm system: Keep the impact time of vibrations to a minimum.
- Keep the machine out of children's reach.
- Always hold the machine with two hands when it is running and make sure of your footing.
- Make sure that the switch on the machine is set to the correct position for the work you want to perform before you put the machine into operation. If the switch is not in the correct position, you risk suffering bodily injury when the machine starts to run.

- Do not open the battery. Danger of short circuiting. Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire. There is a danger of explosion.
- In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
- When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned. Clean such parts or replace them if required.

Save these instructions.

3. Description of symbols

Pay attention to all the signs and symbols shown in these instructions and on your tool. Make a note of these signs and symbols. If you interpret the signs and symbols correctly, your work with the machine will be safer and better.



Important.



Read the instructions for use before starting the machine.



Wear safety goggles.



Wear ear protection.



Wear good quality, strong gloves.



Always use breathing apparatus when machining materials which generate dust.



Battery Li-Ion



Avoid continuous sunlight



Keep away from fire



Do not throw it into water



Battery pack is part of the recyclable resources



Batteries do not belong in the litter bin. There is a legal obligation to return batteries for proper disposal.



End of life machines contain valuable materials and therefore they should not be placed in household waste. We would ask you to play your part in protecting resources and help protect the environment by returning this machine to a return point (if one is available) when it reaches the end of its life.

4. Layout (Fig. 1)

1. Dust guard 2. Locking sleeve
3. Additional handle
4. Locking screw for depth stop
5. Selector switch for drill/hammer drill/chisel
6. Locking screw for depth stop
7. Anti-Vibration
8. LED lamp
9. clockwise/counter-clockwise switch
10. ON/OFF switch
11. Depth stop
12. Li-Ion Battery pack (separately purchase)
13. Battery charger (separately purchase)
14. Battery capacity indicator
15. Pushlock button

5. Proper Use

The tool is designed for drilling with hammer action in concrete, rock, and brick, as well as for chiseling work, always using the respective correct drill or chisel bit. The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade, or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade, or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Technical data

Mains voltage: 21V
Idling speed: 0-1800 rpm

Impact rating: 0-4450 bmp
Drilling capacity max:
Concrete - 26 mm
Steel - 13 mm
Wood - 30 mm

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

LPA Sound pressure level 91 dB(A)

KPA uncertainty 3 dB

LWA sound power level 102 dB(A)

KWA uncertainty 3 dB

The hammer drill is not designed for outdoors use as specified in the Article 3 of Directive 2000/14/EC 2005/88/EC.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) are determined in accordance with EN 60745.

Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances. The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.

Do not overload the appliance.

- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

7. Before Starting the Equipment

Important! Check the drilling point for concealed electrical cables, gas, and water pipes using a cable/pipe detector.

7.1 Additional Handle (Fig. 2 - Item 3)

For safety reasons, you must only use the hammer drill with the additional handle. The additional handle (3) enables you to achieve better stability while using the equipment. Do not use the equipment without the additional handle (3). The additional handle (3) is secured to the equipment by a clamp. Turning the additional handle (3) clockwise tightens this clamp. Turning it anti-clockwise will release the clamp.

The supplied additional handle (3) must first be fitted. To do this, turn the additional handle (3) until the clamp is opened wide enough for you to slide the additional handle (3) onto the equipment. After you have mounted the additional handle (3), swivel it to the most comfortable working position for yourself. Now turn the additional handle (3) in the opposite direction again until the additional handle (3) is secure. The additional handle (3) is suitable for both left-handed and right-handed users.

7.2 Tool Insertion (Fig. 3)

Clean the tool before insertion and apply a thin coating of drill bit grease to the shaft of the tool. Pull back and hold the locking sleeve (2). Turn and push the dust-free tool (1) into the tool mounting as far as it will go. The tool will lock automatically after the locking sleeve is released. Check that it is properly secure by pulling the tool.

7.3 Tool Removal

Pull back and hold the locking sleeve (2) and remove the tool.

7.4 Charge the Battery Pack with the Charger Supplied

An empty battery pack requires a charging period of approximately 1 hour.

8. Starting Up

Important! To prevent all danger, the machine must only be held using the two handles (3/6). Otherwise, there may be a risk of suffering an electric shock if you drill into cables.

8.1 ON/OFF Switch (Fig. 6/Item 10)

- First, fit a suitable drill bit into the tool (see 7.2).
- Position the tool in the desired drilling location.

To switch on: Press the ON/OFF switch (10).

To switch off: Release the ON/OFF switch (10).

8.2 Adjusting the Speed (Fig. 6/Item 10)

You can infinitely vary the speed while using the tool.

Select the speed by applying more or less pressure to the ON/OFF switch (10).

Select the correct speed: The most suitable speed depends on the workpiece, the type of use, and the drill bit used.

- Light pressure on the ON/OFF switch (10): Lower speed
- Greater pressure on the ON/OFF switch (10): Higher speed

Tip: Start drilling holes at low speed. Then increase the speed in stages.

Benefits: The drill bit is easier to control when starting the hole and will not slide away. Avoid drilling messy holes (for example, in tiles).

8.3 Drill/Hammer Drill/Chisel Selector Switch (Fig. 5)

- For drilling, turn the selector switch (5) to position A.
- For hammer drilling, turn the selector switch (5) to position B.
- For chiseling, turn the selector switch (5) to position C. In switch position C, the chisel does not rotate.
- In position D of the switch (5), the chisel can be turned into the desired position. The work can then be continued in position C.

8.4 Charging the Battery Pack (Fig. 7/8)

1. Remove the battery pack (12) from the handle by pressing the pushlock buttons (15) downwards.
2. Check that your mains voltage corresponds to that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the mains plug of the charger (13) into the mains socket outlet.
3. Push the battery pack onto the battery charger. The flashing red LED indicates that the battery pack is charging. When the charging process is complete, the green LED will light up permanently. It takes approximately 1 hour to fully recharge an empty battery.
4. The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation; this is normal. If the green LED goes out during the charging process, indicating that the charger may be too hot, pull the power plug out of the socket and allow the charger to cool down.

If the battery pack fails to charge, please check:

- If there is voltage at the socket outlet.
- If there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to charge, please return:

- The charger.
 - The battery pack
- to our Customer Service Department.

To ensure that the battery pack provides long service, recharge it promptly.

- You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.
- Never fully discharge the battery pack, as this can cause it to develop a defect.

Permitted ambient temperature:

- When charging: 0°C to 50°C.
- During operation: -20°C to 70°C.

8.5 Battery Capacity Indicator (Fig. 8 - Item 14)

The 3 LEDs will indicate the status of battery capacity as soon as you press the button (10).

- All LEDs illuminate: The battery is fully charged.
- Two LEDs illuminate: The battery has an adequate remaining charge.
- Only one LED: The battery is almost empty, recharge the battery.

8.6 LED Lamp (Fig. 4)

The LED lamp (8) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED lamp (8) will light up automatically as soon as you press the ON/OFF switch (10).

Important! You only require slight contact pressure for hammer drilling. Excessive contact pressure will place an unnecessary strain on the motor. Check the bits at regular intervals. Sharpen or replace blunt bits.

9. Cleaning and Maintenance

Important!

Always unplug the mains power plug before starting any cleaning work.

9.1 Cleaning

Keep all safety devices, air vents, and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it. Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

9.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment that require additional maintenance.

10. Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail despite our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician. If the supply cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their agent, or a qualified electrician to avoid a safety hazard.

11. Environmental Protection



Processing of electric and electronic equipment at the end of their service life (applicable in member countries of the European Union and other European countries operating a selective waste collection system).

This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that the product must not be processed with household waste. It must be brought to an electric and electronic waste collection point for recycling and disposal. By ensuring the appropriate disposal of this product, you also help in preventing potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials helps preserve our natural resources. For further information regarding the recycling of this product, please contact your local waste disposal center or the store where the product was purchased.



Battery Removal: This symbol indicates that the batteries supplied with this product (Li-Ion) must not be treated as general household waste. To remove them safely, you must bring them to your retailer or discard them in special containers provided for the community. At the end of the device's life, remember to remove the batteries.

Brushless Hammer Parts List		
ITEM	NAME	QUANTITY
1	Handle	1
2	Screw	4
3	Head shell assembly	1
4	Rotator	1
5	Stator	1
6	Depth scale	1
7	Right shell	1
8	Switch	1
9	Seats	1
10	Battery connector	1
11	Switching button	1
12	Left case	1
13	Screw	11
14	Batteries pack	1
15	Charger	1

Citiți cu atenție instrucțiunile din manual înainte de utilizare!

1. Introducere

Important!

Când folosiți această unealtă, trebuie respectate mai multe reguli de siguranță pentru a preveni vătămările personale și deteriorarea ei. Vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare. Păstrați acest manual într-un loc sigur, astfel încât informațiile să fie întotdeauna la îndemână. Dacă oferiți unealta unei alte persoane, asigurați-vă că le furnizați și aceste instrucțiuni de utilizare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele sau accidentele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni și reguli de siguranță.

2. Reguli de siguranță

AVERTIZARE!

-Citiți toate regulile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate provoca șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertizările, regulile și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

-Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică cu fir (ce se alimentează de la rețea) sau la unealta electrică fără fir (cu acumulator).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau slab iluminate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în medii explozive, în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Mențineți copiii și persoanele terțe la distanță în timpul utilizării uneltei electrice. Distragerile pot duce la pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecherul/mufa în niciun fel. Nu utilizați niciodată adaptoare cu scule electrice echipate cu împănătoare. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împănate precum conductele, radiatoarele, sau țevile metalice. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este conectat la împănătoare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu trageți de cablu și nu-l abuzați. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică din priză. Mențineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Acesta reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată, folosiți un întrerupător diferențial. Întrerupătorul diferențial reduce riscul de electrocutare.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți atenți, păstrați-vă concentrația și folosiți bunul simț atunci când utilizați uneltele electrice. Evitați utilizarea uneltelor electrice când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor, deoarece acest lucru poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament de protecție personală adecvat. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile de protecție sau protecția auditivă în condiții adecvate va minimiza riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul uneltei este în poziția "oprit" înainte de a o conecta la o sursă de alimentare sau la un acumulator și când o transportați sau o deplasați. Unelele care sunt transportate cu comutatorul activat sau care pot fi activate de comutator sunt mai susceptibile să cauzeze accidente.
- Îndepărtați orice chei de reglare și accesorii înainte de a porni uneltele. O cheie lăsată atașată pe partea rotativă a uneltei poate duce la vătămări.
- Mențineți echilibrul și o poziție stabilă în timpul lucrului. Acest lucru va îmbunătăți controlul asupra uneltei în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Evitați să purtați haine largi și bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Obiectele largi pot fi prinse în mișcare.
- Utilizați sistemele de aspirație și colectare a prafului, dacă sunt disponibile. Asigurați-vă că aceste sisteme sunt conectate și utilizate corect pentru a reduce riscul legat de praful generat.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNȚETINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Nu suprasolicitați unealta electrică. Alegeți unealta electrică respectivă, aplicată în scopul pentru care a fost concepută. O unealtă adecvată va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică decât comutatorul nu o porneste sau o oprește. O unealtă electrică care nu poate fi controlată de comutator este periculoasă și trebuie reparată.

-Deconectați întotdeauna mufa de la sursa de alimentare și/sau înălțați acumulatorul de la unealta electrică înainte de a face orice reglaje, schimba accesorii sau a înainte de a depozita unealta electrică. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.

- Țineți uneltele electrice departe de accesul copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Efectuați lucrări de mentenanță ale uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare, blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte defecțiuni care ar putea afecta funcționarea uneltelor electrice. Reparați unealta înainte de utilizare dacă este deteriorată. Numeroase accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
- Mențineți dispozitivele de tăiere ascuțite și curate. Dispozitivele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Urmați aceste instrucțiuni atunci când utilizați unealta electrică, alte accesorii și unelte, având în vedere condițiile și sarcina de lucru. Utilizarea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute ar putea duce la situații periculoase.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATOR

- Reîncărcăți acumulatorii numai cu încărcătorul specificat de producător. Utilizarea unui încărcător necorespunzător pentru un tip specific de acumulator poate prezenta un risc de incendiu.
- Utilizați sculele electrice numai cu acumulatorii special desemnați pentru ele. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate duce la riscuri de vătămare și incendiu.
- Atunci când nu sunt în utilizare, țineți acumulatorii departe de obiecte precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte mici din metal, care ar putea crea o conexiune între terminale. Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate duce la arsuri sau la un incendiu.
- Evitați contactul cu lichidul din acumulator. În caz de scurgere, evitați contactul cu pielea sau ochii. Spălați imediat zona afectată cu apă și solicitați asistență medicală dacă lichidul intră în contact cu ochii, deoarece poate provoca iritații sau arsuri.

6. SERVICE

- Asigurați-vă că orice reparații ale uneltei electrice sunt efectuate de către un specialist calificat, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru este crucial pentru menținerea standardelor de siguranță ale uneltei electrice.

Reguli de siguranță pentru ciocanele rotopercutoare

- Purtați protecție pentru urechi. Impactul zgometului poate provoca daune auzului.
- Folosiți mânerul suplimentar furnizat cu unealta. Pierderea controlului asupra uneltei poate provoca răni. Țineți unealta de mănerele izolate atunci când lucrați în condiții în care unealta ar putea atinge cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice ale uneltei să devină conductoare și să provoace electrocutare.

Reguli suplimentare de siguranță pentru ciocanele rotopercutoare SDS-Plus

- Verificați dacă tensiunea din rețeaua dvs. electrică corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare.
- Dacă folosiți un tambur cu cablu, derulați tot cablul de pe tambur. Secțiunea minimă a conductorului folosită trebuie să fie de 1.5 mm².
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție stabilă, în special atunci când lucrați liber pe scări sau schele. Folosiți un detector pentru a localiza conductele și/sau cablurile din pereți și linii electrice, de apă sau de gaz ascunse. Evitați orice contact cu părțile sau liniile electrice conductoare.
- Purtați protecție pentru urechi pentru a vă proteja auzul: Există riscul de pierdere progresivă a auzului!
- Purtați ochelari de protecție și folosiți o mască de protecție respiratorie, în cazul în care lucrarea efectuată generează mult praf.
- Nu folosiți niciodată unealta în apropierea vaporilor sau lichidelor combustibile. Deconectați întotdeauna unealta din priză înainte de a o curăța sau de a schimba burghiile, etc.
- Păstrați cablul de alimentare în siguranță. Uleiurile și acizii pot deteriora cablurile. Nu suprasolicitați niciodată unealta.

Atenție!

- Respectați toate regulile de siguranță aplicabile din țara dumneavoastră pentru instalarea, utilizarea și întreținerea uneltei.
- Burghiile și biții pot fi aruncate accidental din unealtă și pot provoca răni grave:
- Verificați întotdeauna dacă biții sau burghiile sunt ferm blocate în mandrină înainte de a începe lucrul.
- Verificați regulat mandrina, dacă nu are semne de uzură sau deteriorare.
- Nu porniți o unealtă de impact până când nu este apăsată/presată pe piesa de lucru, de perete, tavan etc.
- Deconectați întotdeauna ciocanul rotopercutor din priză când ați terminat lucrul și scoateți biții sau burghiile din unealtă.
- Deconectați întotdeauna unealta din priză înainte de a schimba biții sau burghiile, etc.

- Protejați-vă ochii și persoanele din jur de părți mici și așchii care pot fi aruncate. Purtați o cască de protecție! Instalați un scut de protecție!
- Mănușile de lucru vă vor proteja împotriva vătămarilor pielii.
- Vibrațiile pot fi dăunătoare pentru sistemul mână-brăț: Mențineți perioada de expunere la vibrații la un nivel minim.
- Păstrați unealta departe de accesul copiilor.
- Țineți întotdeauna unealta cu două mâini când aceasta este în funcțiune și asigurați o poziție stabilă.
- Asigurați-vă că comutatorul unelei este setat în poziția corectă pentru lucrarea pe care doriți să o efectuați înainte de a începe lucrul. Dacă întrerupătorul nu este în poziția corectă, riscați să suferiți vătămări corporale când unealta începe să funcționeze.
- Nu deschideți acumulatorul. Există pericol de scurtcircuit. Protejați acumulatorul de căldură, de lumina solară și de foc. Există pericol de explozie.
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a acumulatorului, pot fi emise vapori. Asigurați un flux de aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de necesitate. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Când bateria/acumulatorul este defect, acesta poate genera lichid și poate intra în contact cu componentele adiacente. Verificați orice piese afectate. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

Păstrați aceste instrucțiuni!

3. Descrierea simbolurilor

Accordați atenție tuturor semnelor și simbolurilor prezentate în aceste instrucțiuni și pe unealta dvs. Rețineți aceste semne și simboluri. Dacă interpretați corect semnele și simbolurile, lucrul cu unealta va fi mai sigur și mai eficient.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a porni unealta.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție pentru urechi.



Purtați mănuși de bună calitate și rezistente.



Folosiiți întotdeauna aparate de respirat atunci când prelucrați materiale care generează praf.



Acumulator Li-Ion



Evitați expunerea continuă la soare.



Țineți unealta departe de foc.



Nu aruncați în apă.



Acumulatorul face parte din resursele reciclabile.



Acumulatorii nu trebuie aruncați la gunoi. Există o obligație legală de a returna acumulatorii pentru a fi reciclați în mod corespunzător.



Unelele, la sfârșitul perioadei de utilizare, conțin materiale valoroase și, prin urmare, nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere. Vă rugăm să contribuiți la protejarea resurselor și să ajutați la protejarea mediului prin returnarea acestei unele la un punct de colectare (dacă există unul disponibil) atunci când ajunge la sfârșitul perioadei de utilizare.

4. Configurație (Fig. 1)

1. Protecție împotriva prafului
2. Manșon de blocare
3. Mâner suplimentar
4. Șurub de blocare pentru limitatorul de adâncime
5. Comutator selector pentru burghiu/ciocan rotopercutor/daltă
6. Șurub de blocare pentru limitatorul de adâncime
7. Sistem Anti-Vibrații
8. Lampă LED
9. Comutator sens de rotație înainte/înapoi
10. Comutator PORNI/OPRIT
11. Limitator de adâncime
12. Acumulator Li-Ion (achiziționat separat)
13. Încărcător pentru acumulator (achiziționat separat)
14. Indicator capacitate acumulator
15. Buton de blocare/deblocare

5. Domeniul de aplicare

Unealta a fost concepută pentru găurirea cu impact în beton, rocă și cărămidă, precum și pentru lucrări de dăltuire, folosind întotdeauna burghiul sau daltă corespunzătoare. Unealta trebuie utilizată doar în scopul pentru care a fost concepută. Orice altă utilizare este considerată abuzivă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a unelei. Vă rugăm să rețineți că unealta noastră nu a fost concepută pentru utilizare în aplicații comerciale, de comerț sau industriale. Garanția va fi anulată dacă unealta este folosită în domeniul comercial, industrial sau în scopuri similare.

6. Date Tehnice

Tensiunea de alimentare: 21V
 Turație în ralanti: 0-1800 rpm
 Rată de impact: 0-4450 bpm
 Capacitate maximă de găurire:
 Beton: 26 mm
 Oțel: 13 mm
 Lemn: 30 mm

Sunet și vibrații

Valorile sunetului și vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu EN 60745.

Nivelul de presiune acustică LPA: 91 dB(A)
 Incertitudine KPA: 3 dB
 Nivelul de putere acustică LWA: 102 dB(A)
 Incertitudine KWA: 3 dB

Ciocanul rotopercutor nu este proiectat pentru utilizare în exterior conform specificațiilor din Articolul 3 al Directivei 2000/14/EC 2005/88/EC.

Purtați protecție pentru urechi.

Impactul zgomotului poate provoca daune auzului.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a celor trei direcții) sunt determinate în conformitate cu EN 60745.

Avertizări!

Valoarea specificată a vibrațiilor a fost stabilită conform unei metode de testare standardizate. Aceasta poate varia în funcție de modul de utilizare a unelei electrice și poate depăși valoarea specificată în circumstanțe excepționale. Valoarea specificată a vibrațiilor poate fi folosită pentru a compara echipamentul cu alte unele electrice. Valoarea specificată a vibrațiilor poate fi folosită pentru evaluarea inițială a efectelor nocive.

Mențineți emisiile de zgomot și vibrațiile la un nivel minim:

- Utilizați doar unele care sunt în stare perfectă de funcționare.
- Efectuați mentenanța și curățarea regulată a unelei.
- Adaptați stilul de lucru în funcție de unealtă.

Nu suprasolicitați unealta.

- Efectuați lucrări de mentenanță a unelei ori de câte ori este necesar.
- Opriți unealta atunci când nu este utilizată.
- Purtați mănuși de protecție.

7. Înainte de a porni unealta

Important! Verificați locul de găurire, dacă nu există cabluri electrice, țevi de gaz și apă ascunse folosind un detector de cabluri/țevi.

7.1 Mâner Suplimentar (Fig. 2 - Element 3)

Din motive de siguranță, trebuie să utilizați ciocanul rotopercutor numai cu mânerul suplimentar. Mânerul suplimentar (3) vă permite să aveți o poziție mai stabilă în timpul utilizării unelei. Nu folosiți unealta fără mânerul suplimentar (3). Mânerul suplimentar (3) este fixat de unealtă printr-o clemă. Rotiți mânerul suplimentar (3) în sens orar pentru a strânge cleva. Rotiți-l în sens antiorar pentru a elibera cleva. Mânerul suplimentar (3) furnizat trebuie montat în primul rând. Pentru a face acest lucru, rotiți mânerul suplimentar (3) până când cleva este suficient de deschisă pentru a putea glisa mânerul suplimentar (3) pe unealtă. După ce ați montat mânerul suplimentar (3), rotiți-l în poziția cea mai confortabilă pentru dvs. Acum rotiți mânerul suplimentar (3) în direcția opusă până când mânerul suplimentar (3) este fixat ferm. Mânerul suplimentar (3) este potrivit atât pentru utilizatorii dreptaci, cât și pentru cei stângaci.

7.2 Montarea unelei (Fig. 3)

Curățați unealta înainte de a o monta și aplicați un strat subțire de ulei pentru burghiu pe arborele unelei. Trageți înapoi și țineți manșonul de blocare (2). Rotiți și împingeți unealta curată (1) în suport cât de mult posibil. Unealta se va bloca automat după eliberarea manșonului de blocare. Verificați dacă este fixată corect trăgând de ea.

7.3 Îndepărtarea unelei

Trageți înapoi și țineți manșonul de blocare (2), apoi scoateți unealta.

7.4 Încărcarea acumulatorului cu încărcătorul furnizat

Un acumulator complet descărcat necesită o perioadă de încărcare de aproximativ o oră.

8. Pornirea uneleii

Important! Pentru a preveni orice pericol, unealta trebuie ținută de ambele mâner (3/6). În caz contrar, există riscul de electrocutare dacă găuriți în cabluri.

8.1 Comutatorul PORNIT/OPRIT (Fig. 6/Element 10)

Mai întâi, montați burghiul corespunzător în unealtă (vezi 7.2).

Poziționați burghiul în locația dorită pentru găurire.

Pentru a porni: Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT (10).

Pentru a opri: Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT (10).

8.2 Ajustarea Vitezei (Fig. 6/Element 10)

Puteți varia viteza în mod continuu în timpul utilizării uneleii.

Selecția viteze aplicând o presiune mai mare sau mai mică pe comutatorul PORNIT/OPRIT (10).

Selecția viteze corectă: Viteza cea mai potrivită depinde de piesa de lucru, tipul de utilizare și burghiul folosit.

•O presiune mai mică pe comutatorul PORNIT/OPRIT (10): Viteză mai mică

•O presiune mai mare pe comutatorul PORNIT/OPRIT (10): Viteză mai mare

Sfat: Începeți găurirea la viteză redusă. Apoi creșteți treptat viteza.

Beneficii: Burghiul este mai ușor de controlat la începutul găurii și nu va aluneca. Evitați găurile dezordonate (de exemplu, în plăci de faianță).

8.3 Comutatorul selector pentru găurire/ciocan rotopercutor/daltă (Fig. 5)

•Pentru găurire, rotiți comutatorul selector (5) în poziția A.

•Pentru găurire cu impact, rotiți comutatorul selector (5) în poziția B.

•Pentru dăltuire, rotiți comutatorul selector (5) în poziția C. În poziția C, dalta nu se rotește.

•În poziția D a comutatorului (5), dalta poate fi rotită în poziția dorită. Lucrul poate fi continuat apoi în poziția C.

8.4 Încărcarea acumulatorului (Fig. 7/8)

1. Scoateți acumulatorul (12) din mâner apăsând butoanele de blocare (15) în jos.

2. Verificați dacă tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului. Conectați ștecherul încărcătorului (13) la priza electrică.

3. Introduceți acumulatorul în încărcătorul de acumulator. LED-ul roșu intermitent indică faptul că acumulatorul se încarcă. Când procesul de încărcare este complet, LED-ul verde va lumina continuu. Este necesară aproximativ o oră pentru a reîncărca complet un acumulator descărcat.

4. Temperatura acumulatorului poate crește ușor în timpul operațiunii de încărcare; acest lucru este normal. Dacă LED-ul verde se stinge în timpul procesului de încărcare, indicând că încărcătorul poate fi prea fierbinte, scoateți ștecherul din priză și lăsați încărcătorul să se răcească.

Dacă acumulatorul nu se încarcă, vă rugăm să verificați:

•Dacă există tensiune la priza electrică.

•Dacă există un contact corespunzător la contactele de încărcare de pe încărcător.

Dacă acumulatorul încă nu se încarcă, vă rugăm să returnați:

•Încărcătorul.

•Acumulatorul

La centrul nostru de deservire.

Pentru a asigura o durată mai lungă de utilizare a acumulatorului, reîncărcați-l cât mai prompt.

•Trebuie să reîncărcați acumulatorul când observați că indicațiile șurubelniței fără fir scad.

•Nu descărcați complet acumulatorul, deoarece acest lucru poate cauza defectarea acestuia.

Temperatura permisă:

•La încărcare: de la 0°C până la 50°C.

•În timpul funcționării: de la -20°C până la 70°C.

8.5 Indicatorul capacității acumulatorului (Fig. 8 - Element 14)

Cele 3 LED-uri vor indica starea capacității acumulatorului imediat ce apăsați butonul (10).

•Toate LED-urile sunt aprinse: Acumulatorul este complet încărcat.

•Două LED-uri sunt aprinse: Acumulatorul are o încărcare suficientă.

•Doar un LED se aprinde: Acumulatorul este aproape descărcat, reîncărcați acumulatorul.

8.6 Iluminarea LED (Fig. 4)

Lampa LED (8) poate fi folosită în condiții de lumină slabă pentru a ilumina zona în care doriți să lucrați. Lampa LED (8) se va aprinde automat imediat după ce apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT (10).

Atenție! Pentru găurirea cu impact este necesară doar o presiune ușoară. O presiune excesivă va solicita inutil motorul. Verificați burghiile la intervale regulate. Ascuțiți sau înlocuiți burghiile tocite.

9. Curățare și întreținere

Atenție! Deconectați întotdeauna unealta din priză înainte de a începe orice lucrări de curățare.

9.1 Curățare

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, orificiile de aerisire și carcasa motorului icurate, să nu aibă urme de murdărie și praf. Ștergeți unealta cu o cârpă curată sau suflați-o cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați unealta imediat după fiecare utilizare. Curățați unealta cu o cârpă umedă și puțin săpun delicat. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea deteriora părțile din plastic ale unelei. Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în unealtă.

9.2 Întreținere

În interiorul unelei nu există piese care necesită întreținere suplimentară.

10. Reparații

Folosiți doar accesorii și piese de schimb recomandate de producător. Dacă unealta se defectează în pofida controalelor noastre de calitate și întreținerii efectuate de dumneavoastră, reparați-o doar la un electrician autorizat. Dacă cablul de alimentare al unelei este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său sau de un electrician calificat pentru a evita orice pericol.

11. Protecția Mediului

 Reciclați echipamentele electrice și electronice la sfârșitul duratei lor de viață (aplicabil în țările membre ale Uniunii Europene și alte țări europene care operează un sistem de colectare selectivă a deșeurilor).

Acest simbol, aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Acesta trebuie dus la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice pentru reciclare și eliminare. Prin asigurarea eliminării corespunzătoare a acestui produs, contribuți la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane. Reciclarea materialelor ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru informații suplimentare privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați centrul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

 Îndepărtarea acumulatorului: Acest simbol indică faptul că acumulatorii furnizați cu acest produs (Li-Ion) nu trebuie tratați ca deșeuri menajere generale. Pentru a-i recicla în siguranță, trebuie să-i duceți la comerciantul dvs. sau să-i aruncați în container special prevăzute pentru acest scop. La sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, amintiți-vă să îndepărtați acumulatorul.

Ciocan rotopercutor - Listă pieselor		
ARTICOL	DENUMIRE	CANTITATE
1	Mâner	1
2	Șurub	4
3	Ansamblu carcasă cap	1
4	Rotor	1
5	Stator	1
6	Scală de adâncime	1
7	Carcasă dreapta	1
8	Comutator	1
9	Suporturi	1
10	Conector acumulator	1
11	Buton de comutare	1
12	Carcasă stânga	1
13	Șurub	11
14	Acumulatori/ baterii	1
15	Încărcător	1

Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием!

1. Введение

Внимание!

При использовании этого оборудования необходимо соблюдать несколько мер предосторожности, чтобы избежать травм и повреждений. Пожалуйста, внимательно прочитайте всё руководство по эксплуатации. Храните это руководство в безопасном месте, чтобы информация всегда была доступна. Если вы передаете оборудование другому человеку, предоставьте ему эти инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за повреждения или несчастные случаи, возникшие вследствие несоблюдения этих инструкций и правил по безопасности.

2. Общие инструкции по технике безопасности ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

-Прочитайте все правила безопасности. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

-Сохраниите все предупреждения и инструкции для будущего использования.

-Термин «электроинструмент» в данных предупреждениях относится к инструменту, работающим от сети (с проводом), и инструментам на аккумуляторах (без провода).

1.Безопасность рабочей зоны

-Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденные или темные участки могут привести к несчастному случаю.

-Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

-Не допускайте детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2.Электрическая безопасность

-Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте переходные вилки с заземленными (заземленными) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.

-Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

-Не подвешивайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

-Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

-При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

-Если использование электрического инструмента во влажной среде невозможно избежать, используйте устройство защитного отключения (дифференциальный выключатель нагрузки). Этот выключатель снижает риск поражения электрическим током.

3.Личная безопасность

-Будьте бдительны, следите за своими действиями и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

-Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.

Средства индивидуальной защиты, такие как пылесозащитные маски, нескользящая обувь, каски или наушники для защиты слуха, помогут снизить риск травм в соответствующих условиях.

-Избегайте случайного включения. Перед подключением инструмента к источнику питания или аккумулятора, а также при его переносе убедитесь, что переключатель выключен. Инструменты, переносимые с активированным переключателем, могут быть опасны.

-Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части инструмента, может вызвать травму.

-Всегда держите правильную опору и баланс. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

-Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

-Если предусмотрены устройства для подключения устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.

4.Использование электроинструмента и уход за ним

-Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий инструмент для вашей работы. Правильно выбранный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее в соответствии с его предназначением.

-Не используйте инструмент, если его переключатель не работает. Инструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.

-Перед регулировкой, сменой насадок или хранением инструмента отключите его от источника питания и/или снимите аккумулятор. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения инструмента.

-Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте людям, не знакомым с инструментом и инструкциями, работать с ним.

Инструменты в руках неподготовленных пользователей представляют опасность. Поддерживайте инструменты и насадки в исправном состоянии. Проверяйте их на наличие перекосов, заклиниваний, поломок и любых других повреждений, которые могут повлиять на работу инструмента. При наличии повреждений, инструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого состояния инструментов.

-Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Хорошо заточенные и чистые режущие части работают лучше и безопаснее.

-Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с инструкцией, учитывая условия работы и характер выполняемой работы. Неправильное использование инструмента может привести к опасным ситуациям.

5.Использование и уход за аккумулятором

-Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным производителем.

Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумулятора, может вызвать пожар при использовании с другим типом аккумулятора.

-Используйте электроинструменты только с аккумуляторами, специально предназначенными для них. Использование других типов аккумуляторов может привести к травмам и пожару.

-Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть контакты. Короткое замыкание аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.

-При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. Если контакт произошел случайно, промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.

6.Обслуживание

Проводите обслуживание электроинструмента у квалифицированного специалиста, используя только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

Информация по технике безопасности для перфораторов.

Носите средства защиты слуха. Воздействие шума может повредить слух.

Используйте дополнительные рукоятки, поставляемые с инструментом. Потеря контроля над инструментом может привести к травмам.

Держите оборудование за изолированные рукоятки при выполнении работ, во время которых насадка может ударить по скрытым силовым кабелям или собственному шнуру питания. Контакт с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента будут и они под напряжением и вызовут электрический удар.

Дополнительные правила безопасности для перфораторов SDS-Plus.

Проверьте, что напряжение в вашей сети соответствует указанному на табличке с характеристиками.

Если вы используете кабельную катушку, размотайте весь кабель с катушки.

Минимальное сечение проводника должно быть 1,5 мм².

Убедитесь в устойчивости вашего положения, особенно при работе без опоры на лестницах или строительных лесах. Используйте детектор для обнаружения труб и/или кабелей в стенах с скрытыми электрическими, водопроводными или газовыми линиями. Избегайте любого контакта с проводящими электричество частями или линиями.

Носите наушники для защиты слуха: риск постепенной потери слуха!

Носите защитные очки и используйте респиратор при пыльной работе.

Никогда не используйте машину рядом с парами или горючими жидкостями.

Всегда отключайте машину от сети перед чистой или заменой сверл и т.д.

Берегите силовой кабель от повреждений.

Масла и кислоты могут повредить кабели.

Никогда не перегружайте инструмент.

Внимание!

-Следуйте всем правилам техники безопасности, действующим в вашей стране, применимым к установке, использованию и обслуживанию инструмента.

-Зубила и сверла могут случайно вылететь из инструмента и причинить серьезные травмы:

- Всегда проверяйте, чтобы зубило или сверло было надежно зафиксировано в патроне перед началом работы.
- Регулярно проверяйте патрон на износ или повреждения.

- Не включайте ударный инструмент, пока он не будет прижат к обрабатываемой поверхности (стена, потолок и т. д.).
- Всегда отключайте перфоратор от сети после завершения работы и извлекайте зубило или сверло из инструмента.
- Всегда отключайте инструмент от сети перед заменой зубила или сверла и т. д.
- Защищайте глаза, а также ваших помощников от мелких летающих частиц и осколков. Носите шлем! Установите защитный экран!
- Рабочие перчатки защищают от ссадин на коже.
- Вибрации могут быть вредны для системы "рука-плечо": сводите время воздействия вибраций к минимуму.
- Держите инструмент в недоступном для детей месте.
- Всегда держите инструмент обеими руками во время его работы и убедитесь в устойчивости своего положения.
- Убедитесь, что переключатель на инструменте установлен в правильное положение для выполняемой работы, прежде чем включить инструмент. Если переключатель находится в неправильном положении, вы рискуете получить травму при запуске инструмента.
- Не скрывайте аккумулятор. Опасность короткого замыкания. Защищайте аккумулятор от нагрева, например, от постоянного солнечного облучения и огня. Существует опасность взрыва.
- В случае повреждения и неправильного использования аккумулятора могут выделяться пары. Обеспечьте доступ свежего воздуха и обратитесь за медицинской помощью по необходимости. Пары могут раздражать дыхательную систему.
- При повреждении аккумулятора может вытекать жидкость и контактировать с прилегающими компонентами. Проверьте все затронутые компоненты. Очистите их или замените их при необходимости.

3. Описание символов

Обращайте внимание на все знаки и символы, показанные в этих инструкциях и на вашем инструменте. Запомните эти знаки и символы. Правильная интерпретация знаков и символов сделает вашу работу с инструментом более безопасной и эффективной.



Внимание!



Прочитайте инструкции перед началом использования инструмента.



Носите защитные очки.



Носите средства защиты слуха.



Носите качественные, прочные перчатки.



Всегда используйте дыхательный аппарат при обработке материалов, которые образуют пыль.



Аккумулятор Li-Ion



Избегайте постоянного солнечного света.



Держите вдали от огня.



Не бросайте в воду.



Аккумуляторная батарея является частью ресурсов, подлежащих переработке.



Не выбрасывайте батареи в мусорный бак. Существует юридическое обязательство возвращать батареи для правильной утилизации.



Машины, которые вышли из эксплуатации, содержат ценные материалы и не должны выбрасываться в бытовой мусор. Просим вас внести свой вклад в защиту ресурсов и окружающей среды, вернув этот инструмент в пункт приема (если такой имеется) по окончании его срока службы.

4. Расположение компонентов инструмента (Рис. 1)

1. Пылезащита
2. Блокировочная муфта
3. Дополнительная рукоятка
4. Блокировочный винт для ограничителя глубины
5. Переключатель режимов сверление/ударное сверление/зубило
6. Блокировочный винт для ограничителя глубины
7. Антивибрационная система

8. Светодиодная лампа
9. Переключатель вращения по часовой/против часовой стрелки
10. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
11. Ограничитель глубины
12. Аккумуляторная батарея Li-Ion (приобретается отдельно)
13. Зарядное устройство (приобретается отдельно)
14. Индикатор емкости аккумулятора
15. Кнопка фиксации

5. Правильное использование

Инструмент предназначен для сверления с ударом в бетон, камень и кирпич, а также для долбежных работ с использованием соответствующего сверла или сверла-долота. Оборудование должно использоваться только по назначению. Пользователь/оператор, а не производитель, будет нести ответственность за любые повреждения или травмы, вызванные неправильным использованием. Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия аннулируется, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных предприятиях или для аналогичных целей.

6. Технические данные

Напряжение сети: 21 В
Холостый ход: 0-1800 об/мин
Частота ударов: 0-4450 уд/мин
Максимальная глубина сверления:
Бетон: 26 мм
Сталь: 13 мм
Дерево: 30 мм

Звук и вибрация

Значения звука и вибрации измерены в соответствии с EN 60745:
Уровень звукового давления LPA: 91 дБ(A)
Неопределенность KPA: 3 дБ
Уровень звуковой мощности LWA: 102 дБ(A)
Неопределенность KWA: 3 дБ

Перфоратор не предназначен для использования на открытом воздухе, как указано в статье 3 Директивы 2000/14/EC 2005/88/EC.
Носите наушники.

Воздействие шума может повредить слух.

Общие значения вибрации (векторная сумма по трем направлениям) определены в соответствии с EN 60745.

Предупреждение!

Указанное значение вибрации установлено в соответствии со стандартизированным методом тестирования. Оно может изменяться в зависимости от использования электрического оборудования/ инструмента и может превышать указанное значение в исключительных случаях. Указанное значение вибрации можно использовать для сравнения с другими электронными инструментами. Указанное значение вибрации можно использовать для первоначальной оценки вредного воздействия.

Сведите к минимуму выбросы шума и вибрации:

- Используйте только исправные инструменты.
- Регулярно обслуживайте и очищайте инструмент.
- Адаптируйте свой стиль работы к инструменту.

Не перегружайте инструмент.

- При необходимости, ремонтируйте инструмент.
- Выключайте инструмент, когда он не используется.
- Носите защитные перчатки.

7. Перед началом работы с инструментом

Важно!

Проверьте место сверления на наличие скрытых электрических кабелей, газовых и водопроводных труб с помощью детектора кабелей/труб.

7.1 Дополнительная рукоятка (Рис. 2 - Позиция 3)

По соображениям безопасности используйте перфоратор только с дополнительной рукояткой. Дополнительная рукоятка (3) обеспечивает лучшую устойчивость при использовании инструмента. Не используйте инструмент без дополнительной рукоятки (3). Дополнительная рукоятка (3) закрепляется на инструменте с помощью зажима. Для затяжки зажима поверните дополнительную рукоятку (3) по часовой стрелке. Для ослабления зажима поверните её против часовой стрелки. Сначала установите дополнительную рукоятку (3). Для этого поверните дополнительную рукоятку (3), пока зажим не откроется достаточно широко, чтобы можно было надеть дополнительную рукоятку (3) на инструмент. После установки дополнительной рукоятки (3) поверните её в наиболее удобное для работы положение.

Теперь поверните дополнительную рукоятку (3) в обратном направлении, пока она не зафиксируется. Дополнительная рукоятка (3) подходит как для левой, так и для правой.

7.2 Установка инструмента (Рис. 3)

Очистите инструмент перед установкой и нанесите тонкий слой смазки на хвостовик сверла. Оттяните назад и удерживайте блокировочную муфту (2). Поверните и вставьте чистый инструмент (1) в крепление инструмента до упора. Инструмент автоматически фиксируется после отпущения блокировочной муфты. Проверьте надежность фиксации, потянув инструмент.

7.3 Извлечение инструмента

Оттяните назад и удерживайте блокировочную муфту (2) и извлеките инструмент.

7.4 Зарядка аккумуляторного блока с помощью поставляемого зарядного устройства

Пустой аккумуляторный блок требует времени зарядки примерно 1 час.

8. Запуск

Важно!

Во избежание опасности держите инструмент только за две рукоятки (3/6). В противном случае существует риск поражения электрическим током при сверлении вблизи кабелей.

8.1 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (Рис. 6/Позиция 10)

Сначала установите подходящее сверло в инструмент (см. 7.2). Разместите инструмент в желаемом месте сверления.

Для включения: Нажмите на переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (10).

Для выключения: Отпустите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (10).

8.2 Регулировка скорости (Рис. 6/Позиция 10)

Вы можете бесконечно изменять скорость во время использования инструмента. Выберите скорость, изменяя силу нажатия на переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (10). Выберите правильную скорость: наиболее подходящая скорость зависит от заготовки, типа использования и используемого сверла.

Легкое давление на переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (10): Низкая скорость
Сильное давление на переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (10): Высокая скорость

Совет: Начинайте сверлить отверстия на низкой скорости. Затем постепенно увеличивайте скорость.

Преимущества: Сверло легче контролировать в начале сверления, и оно не будет соскльзывать. Избегайте сверления неровных отверстий (например, в плитке).

8.3 Переключатель режимов сверление/ударное сверление/долото (Рис. 5)

- Для сверления поверните переключатель (5) в положение А.
- Для ударного сверления поверните переключатель (5) в положение В.
- Для долбежки поверните переключатель (5) в положение С. В положении переключателя С долото не вращается.
- В положении D (5) долото можно повернуть в желаемое положение. Работа затем может быть продолжена в положении С.

8.4 Зарядка аккумуляторного блока (Рис. 7/8)

1. Снимите аккумуляторный блок (12) с рукоятки, нажав вниз кнопку блокировки (15).
2. Проверьте, соответствует ли напряжение в вашей сети напряжению, указанному на табличке зарядного устройства. Вставьте вилку зарядного устройства (13) в розетку.
3. Установите аккумуляторный блок на зарядное устройство. Мигающий красный светодиод указывает на процесс зарядки. Когда зарядка завершена, зелёный светодиод будет гореть непрерывно. Полная зарядка пустого аккумулятора занимает примерно 1 час.
4. Температура аккумуляторного блока может незначительно повыситься во время зарядки; это нормально. Если зелёный светодиод погаснет во время зарядки, что может указывать на перегрев зарядного устройства, выньте вилку из розетки и дайте зарядному устройству остыть.

Если аккумуляторный блок не заряжается, проверьте:

- Наличие напряжения в розетке.
- Соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумулятор всё ещё не заряжается, верните:
Зарядное устройство.
Аккумуляторный блок.
в наш сервисный центр.

Чтобы обеспечить долгий срок службы аккумуляторного блока, заряжайте его своевременно.
• Вы должны заряжать аккумуляторный блок, когда заметите снижение мощности инструмента.

• Никогда не разряжайте аккумуляторный блок полностью, так как это может привести к его повреждению.

Допустимая окружающая температура:

- При зарядке: от 0 °C до 50 °C.
- Во время работы: от -20 °C до 70 °C.

8.5 Индикатор ёмкости аккумулятора (Рис. 8 - Позиция 14)

3 светодиода будут показывать состояние заряда аккумулятора, как только вы нажмёте кнопку (10).

- Все светодиоды горят: Аккумулятор полностью заряжен.
- Горят два светодиода: В аккумуляторе остаётся достаточно заряда.
- Горит только один светодиод: Аккумулятор почти разряжен, зарядите аккумулятор.

8.6 Светодиодная лампа (Рис. 4)

Светодиодная лампа (8) может использоваться при плохом освещении рабочей зоны. Светодиодная лампа (8) включится автоматически, как только вы нажмёте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (10).

Важно!

Для сверления с ударом требуется лишь небольшое давление. Чрезмерное контактное давление создаёт ненужную нагрузку на мотор. Регулярно проверяйте состояние сверл. Затачивайте или заменяйте тупые сверла.

9. Очистка и обслуживание

Внимание!

Всегда отключайте инструмент от сети перед началом любых работ по очистке.

9.1 Очистка

По возможности держите все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя свободными от грязи и пыли. Протирайте инструмент чистой тканью или протрите его сжатым воздухом при низком давлении. Мы рекомендуем очищать инструмент сразу после каждого использования. Регулярно очищайте инструмент влажной тканью и деликатным мылом. Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые части инструмента. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь устройства.

9.2 Обслуживание

Внутри инструмента нет деталей, требующих дополнительного обслуживания.

10. Ремонт

Используйте только аксессуары и запасные части, рекомендованные производителем. Если инструмент выйдет из строя, несмотря на наш контроль качества и ваше обслуживание, ремонтируйте его только у авторизованного электрика. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его агент или квалифицированный электрик, чтобы избежать опасной ситуации.

11. Защита окружающей среды



Обработка электрического и электронного оборудования в конце срока службы (применимо в странах-членах Европейского Союза и других европейских странах, где действует система раздельного сбора отходов).

Этот символ, нанесённый на продукт или его упаковку, указывает на то, что продукт не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в пункт сбора электрических и электронных отходов для переработки и утилизации. Обеспечивая надлежащую утилизацию этого продукта, вы также помогаете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения дополнительной информации о переработке этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с местным центром утилизации отходов или магазином, где был приобретён продукт.



Утилизация аккумулятора: Этот символ указывает на то, что аккумуляторы, поставляемые с этим продуктом (Li-Ion), не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Для их безопасного удаления необходимо вернуть их продавцу или утилизировать в специальных контейнерах, предусмотренных для этого в вашем сообществе. В конце срока службы устройства не забудьте утилизировать аккумуляторы.

Бесщеточный перфоратор, список деталей		
ДЕТАЛЬ	НАЗВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	Ручка	1
2	Винты/ болты	4
3	Сборка головки	1
4	Ротор	1
5	Статор	1
6	Измеритель глубины	1
7	Правая оболочка	1
8	Переключатель	1
9	Держатели	1
10	Соединитель батареи/ аккумулятора	1
11	Кнопка переключения	1
12	Левая оболочка	1
13	Винты/ болты	11
14	Аккумуляторный блок	1
15	Зарядное устройство	1

Прочетете внимателно инструкциите преди употреба!

1. Въведение внимателно!

Трябва да се спазват няколко предпазни мерки, когато използвате това оборудване, за да избегнете нараняване или повреда. Моля, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, така че информацията да е винаги на разположение. Ако дадете оборудването на друго лице, предоставете му тези инструкции за работа. Ние не носим отговорност за щети или злополуки в резултат на неспазване на тези инструкции и разпоредби за безопасност.

2. Общи инструкции за безопасност ВНИМАНИЕ!

- Прочетете всички правила за безопасност. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.
- Терминът „електроинструмент“ в тези предупреждения се отнася както за кабелни (с кабел), така и за безжични (безжични) инструменти.

1. Безопасност на работната зона

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни зони могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- Дръжте деца и странични лица далеч от работа с електрически инструменти.
- Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- Цепелите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Не модифицирайте вилицата при никакви обстоятелства. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и свързките с тях контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не прекъсвайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключавате електрически инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако използването на електроинструмента във влажна среда не може да бъде избегнато, използвайте устройство за остатъчен ток (прекъсвач за остатъчен товар). Този ключ намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструменти. Не работете с електрически инструменти, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимателност при работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.
- Личните предпазни средства като маски за прах, нехлъзгащи се обувки, каски или защита на слуха ще помогнат за намаляване на риска от нараняване в подходяща среда.
- Избягвайте случайно активиране. Преди да свържете инструмента към източника захранване или батерия, или когато го носите, се уверете, че превключвателят е изключен. Инструментите, носени с активиран превключвател, могат да бъдат опасни.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове. Ключ, оставен върху въртяща се част на инструмента, може да причини нараняване.
- Винаги поддържайте правилна опора и баланс. Това ви позволява да контролирате по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещи се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на устройства за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител може да намали опасностите, свързани с праха.

4. Използване и грижа за електрически инструменти

- Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за работата. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно за предназначениято си.
- Не използвайте инструмента, ако превключвателят му не работи. Инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и изисква ремонт.
- Преди да правите настройки, смяна на приставки или съхраняване на инструмента, изключете го от източника на захранване и/или извадете батерията. Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно стартиране на инструмента.
- Дръжте електроинструментите далеч от деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с инструментите и инструкциите, да работят с него.
- Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте инструментите и аксесоарите в добро състояние. Проверете ги за изкривявания, задърствания, счупвания и всякакви други повреди, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, инструментът трябва да се поправи преди употреба. Много инциденти се случват поради лошо състояние на инструментите.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Добре заточените и чисти режещи части работят по-добре и са по-безопасни.
- Използвайте електрически инструменти, аксесоари и приставки в съответствие с инструкциите, като вземете предвид условията на работа и естеството на извършваната работа.
- Неправилното използване на инструмента може да доведе до опасни ситуации.

5. Използване и грижа за батерията

- Зареждайте батерията само със зарядно устройство, указано от производителя. Зарядно устройство, предназначено за един тип батерия, може да причини пожар, когато се използва с друг тип батерия.
- Използвайте електрически инструменти само с батерии, специално предназначени за тях. Използването на други видове батерии може да доведе до нараняване или пожар.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да дадат на късо клемите. Съсбяването на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- При неправилно боравене може да изтече течност от батерията; избягвайте контакт с нея. Ако контактът възникне случайно, измийте контактната зона с вода. Ако течността попадне в очите ви, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността от батерията може да причини дразнене или изгаряне.

6. Обслужване

Обслужвайте вашата електроинструмент от квалифициран техник, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

Информация за безопасност за перфоратори.

- Носете защита за слуха. Излагането на шум може да увреди слуха ви.
- Използвайте допълнителните дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол върху инструмента може да доведе до нараняване.
- Дръжте оборудването за изолираните му дръжки, когато извършвате работа, където аксесоарът може да удари скрити захранващи кабели или собствения си захранващ кабел. Контактът с проводник под напрежение може да доведе до зареждане с метални части на инструмента и да причини токов удар.
- Допълнителни правила за безопасност за перфоратори SDS-Plus.
- Проверете дали напрежението на вашата електрическа мрежа съответства на указаното на табелката с данни.
- Ако използвате кабелна макара, развиетите кабели могат да макарата.
- Минималното напречно сечение на проводника трябва да бъде 1,5 mm²
- Уверете се, че позицията ви е стабилна, особено когато работите без опора върху стълби или скеле. Използвайте детектора, за да локализирате тръби и/или кабели в стени със скрити електрически, водни или газови линии. Избягвайте всякакъв контакт с електропроводими части или линии.
- Носете защита за слуха: риск от постепенна загуба на слуха!
- Носете предпазни очила и използвайте респиратор за прашна работа.
- Никога не използвайте машината в близост до изпарения или запалими течности. Винаги изключвайте машината от контакта преди почистване или смяна на средата и др.
- Пазете захранващ кабел от повреда.
- Маслата и киселините могат да повредят кабелите.
- Никога не претоварвайте инструмента.

внимание!

- Спазвайте всички правила за безопасност, които са в сила във вашата страна и се отнасят за инструментите, използването и поддръжката на инструмента.
- Делтата и сределата могат случайно да излетят от инструмента и да причинят сериозни наранявания:

- Винаги се уверете, че длетото или свредлото са поставени здраво в патронника, преди да започнете работа.
- Проверявайте редовно патронника за износване или повреда.

- Не включвайте ударния инструмент, докато не бъде притиснат към обработваната повърхност (стена, таван и др.).

- Винаги изключвайте ударната бормашина от контакта след приключване на работа и отстранявайте длетото или бормащината от инструмента.

- Винаги изключвайте инструмента от контакта, преди да смените длета или свредла и др.

- Пазете очите си, както и помощниците си, от малки летящи частици и фрагменти. Носи шлем! Поставете защитен екран!

- Работните ръкавици предпазват кожата от ожулвания.

- Вибрациите могат да бъдат вредни за системата ръка-рамо: сведете излагането на вибрации до минимум.

- Пазете инструментата от деца.

- Винаги дръжте инструментата с две ръце, докато работите с него и се уверете, че позицията ви е стабилна.

- Уверете се, че прекъсвачът на инструмента е поставен в правилната позиция за извършваната работа, преди да включите инструментата. Ако прекъсвачът не е в правилната позиция, рискувате да се нараните при стартиране на инструментата.

- Не отваряйте батерията. Опасност от късо съединение. Защитете батерията от топлина, като постоянно излагане на слънце и огън.

Има опасност от експлозия.

- Ако батерията е повредена или неправилно използвана, може да се отделят изпарения. Осигурете чист въздух и при необходимост потърсете медицинска помощ. Парите могат да раздразнят дихателната система.

- Ако батерията е повредена, течността може да изтече и да влезе в контакт със съседни компоненти. Проверете всички засегнати компоненти. Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

3. Описание на символите

Обърнете внимание на всички знаци и символи, показани в тези инструкции и на вашия инструмент. Запомнете тези знаци и символи. Правилното тълкуване на знаци и символи ще направи работата с вашия инструмент по-безопасна и ефективна.



внимание!



Прочетете инструкциите, преди да използвате инструментата.



Носете предпазни очила.



Носете защита за слуха.



Носете качествени, издръжливи ръкавици.



Винаги използвайте дихателен апарат, когато работите с материали, които генерират прах.



Li-Ion батерия



Избягвайте постоянната слънчева светлина.



Пазете от огън.



Не хвърляйте във вода.



Батерията е част от рециклируема ресурс.



Не изхвърляйте батериите в боклука. Съществува законово задължение за връщане на батериите за правилно изхвърляне.



Машините, които вече не се използват, съдържат ценни материали и не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци. Моля, направете своя принос за защита на ресурсите и околната среда, като върнете този продукт в пункт за събиране (ако има такъв) в края на ползния му живот.

4. Местоположение на компонентите на инструмента (фиг. 1)

1. Защита от прах
2. Блокиращ съединител
3. Допълнителна дръжка
4. Фиксиращ винт за дълбочинен ограничител
5. Прекъсвач за режим на пробиване/ударно пробиване/длето
6. Фиксиращ винт за дълбочинен ограничител
7. Антивибрационна система

8. LED лампа
9. Прекъсвачът за въртене по посока на часовниковата стрелка/обратно на часовниковата стрелка
10. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ.
11. Ограничител на дълбочината
12. Li-Ion батерия (продава се отделно)
13. Зарядно устройство (продава се отделно)
14. Индикатор за капацитета на батерията
15. Бутон за заключване

5. Правилна употреба

Инструментът е предназначен за ударно пробиване в бетон, камък и тухли, както и за шлицова работа с помощта на подходяща бормашина или длето. Оборудването трябва да се използва само по предназначение.

Потребителят/операторът, а не производителят, ще бъде отговорен за всякакви щети или наранявания, причинени от неправилна употреба. Моля, имайте предвид, че нашето оборудване не е предназначено за използване в търговски, търговски или индустриални приложения. Нашата гаранция е невалидна, ако инструментът се използва в търговска, търговска или промишлена среда или подобна цел.

6. Технически данни

Мрежово напрежение: 21 V
Празен ход: 0-1800 об/мин
Честота на удара: 0-4450 удара/мин
Максимална дълбочина на пробиване:
Бетон: 26 мм
Стомана: 13 мм
Дърво: 30 мм

Звук и вибрация

Стойности на звука и вибрациите, измерени съгласно EN 60745:

Ниво на звуково налягане LPA: 91 dB(A)

KPA несигуриност: 3 dB

Ниво на звукова мощност LWA: 102 dB(A)

KWA несигуриност: 3 dB

Перфораторът не е предназначен за употреба на открито, както е посочено в член 3 от Директива 2000/14/EO 2005/88/EO.

Носете слушалки.

Излагането на шум може да увреди слуха ви.

Общите стойности на вибрациите (векторна сума в три посоки) се определят в съответствие с EN 60745.

Внимание!

Посочената стойност на вибрациите се основава на стандартизиран метод за изпитване. Тя може да варира в зависимост от използването на електрическо оборудване/инструменти и може да надхвърли определената стойност в изключителни случаи. Посочената стойност на вибрациите може да се използва за сравнение с други електрически инструменти. Определената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на вредните ефекти.

Минимизиране на емисиите на шум и вибрации:

- Използвайте само подходящи инструменти.
- Поддържайте и почиствайте инструментите редовно.
- Адаптирайте своя стил на работа към инструментата.

Не претоварвайте инструментата.

- Ако е необходимо, поправете инструментата.
- Изключвайте инструментата, когато не го използвате.
- Носете защитни ръкавици.

7. Преди да използвате инструментата

важно!

Проверете мястото на пробиване за скрити електрически кабели, газопроводи и водопроводни тръби с помощта на детектор за кабели/тръби.

7.1 Допълнителна дръжка (Фиг. 2 - Позиция 3)

От съображения за безопасност използвайте само перфоратор с допълнителна дръжка. Допълнителна дръжка (3) осигурява по-добра стабилност при използване на инструментата. Не използвайте инструментата без допълнителни дръжки (3). Допълнителната дръжка (3) е закрепена към инструментата с помощта на скоба. За да затегнете скобата, завъртете допълнителната дръжка (3) по посока на часовниковата стрелка. За да разхлабите скобата, завъртете я обратно на часовниковата стрелка.

Първо монтирайте спомагателната дръжка (3). За да направите това, завъртете допълнителната дръжка (3), докато скобата се отвори достатъчно широко, за да позволи на допълнителната дръжка (3) да се плъзне върху инструментата. След като монтирате допълнителната дръжка (3), завъртете я в най-удобната позиция за работа.

Сег завъртете допълнителната ръкохватка (3) в обратната посока, докато шракне на място. Допълнителната дръжка (3) е подходяща както за левичари, така и за десници.

7.2 Инсталиране на инструмента (фиг. 3)

Почистете инструмента преди монтаж и нанесете тънък слой смазка върху стелбото на средлото. Издърпайте назад и задръжте заключващия съединител (2). Завъртете и поставете чистия инструмент (1) в дръжката на инструмента, докато спре. Инструментът ще се заключи автоматично, когато блокиращият съединител бъде освободен. Проверете здравето закрепване, като издърпате инструмента.

7.3 Премахване на инструмента

Издърпайте назад и задръжте заключващата втулка (2) и извадете инструмента.

7.4 Зареждане на батерията с помощта на предоставеното зарядно устройство

Празна батерия изисква време за зареждане от приблизително 1 час.

8. Стартинге

важно!

За да избегнете опасност, дръжте инструмента само за двете му дръжки (3/6). В противен случай съществува риск от токов удар при пробиване в близост до кабели.

8.1 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. (Фиг. 6/Позиция 10)

Първо монтирайте подходящо средло в инструмента (вижте 7.2).

Поставете инструмента на желаното място за пробиване.

За да включите: Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (10).

За да изключите: Освободете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (10).

8.2 Регулиране на скоростта (Фиг. 6/Позиция 10)

Можете да промените скоростта безкрайно, докато използвате инструмента.

Изберете скоростта, като промените степента на натиск върху превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (10).

Изберете правилната скорост: Най-подходящата скорост зависи от детайла, вида на употреба и използваната бормашина.

Лек натиск върху превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (10): Ниска скорост

Силен натиск върху превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. (10): Висока скорост

Съвет: Започнете да пробивате дупки с ниска скорост. След това постепенно увеличавайте скоростта.

Предимство: Средлото се контролира по-лесно, когато започнете да пробивате и няма да се плъзга. Избягвайте пробиването на неравни отвори (напр. в плочки).

8.3 Превключвател за режим на пробиване/ударно пробиване/делто (фиг. 5)

• За да пробие, завъртете превключвателя (5) в позиция А.

• За ударно пробиване завъртете превключвателя (5) на позиция В.

• За да сечете, завъртете превключвателя (5) в позиция С. В позиция на превключвателя С делото не се върти.

В позиция D (5) битът може да се завърти до желаната позиция. Работете тогава може да продължите в позиция С.

8.4 Зареждане на батерията (фиг. 7/8)

1. Извадете батерията (12) от дръжката, като натиснете надолу бутона за заключване (15).

2. Проверете дали напрежението на вашата мрежа отговаря на напрежението, посочено на етикета на зарядното устройство. Вкарайте щепсела на зарядното устройство (13) в контакта.

3. Поставете батерията върху зарядното устройство. Мигащ червен светодиод показва, че зареждането е в ход. Когато зареждането приключи, зеленият светодиод ще свети непрекъснато. Пълното зареждане на празна батерия отнема приблизително 1 час.

4. Температурата на батерията може леко да се повиши по време на зареждане; Това е добре. Ако зеленият светодиод изгасне по време на зареждане, което може да означава, че зарядното устройство прегрява, изключете щепсела и го оставете да се охлади.

Ако батерията не се зарежда, проверете:

- Наличие на напрежение в контакта.
- Връзки на контактите на зарядното.

Ако батерията все още не се зарежда, върнете:

Зарядно устройство.

Батерия.

до нашия сервизен център.

За да осигурите дълъг живот на батерията, зареждайте я редовно.

- Трябва да заредите батерията, когато забележите намаляване на мощността на инструмента.

- Никога не разреждайте напълно батерията, тъй като това може да я повреди.

Допустима околна температура:

• При зареждане: 0°C до 50°C.

• По време на работа: -20°C до 70°C.

8.5 Индикатор за запалител на батерията (Фиг. 8 - Позиция 14)

3 светодиода ще показват състоянието на зареждане на батерията веднага щом натиснете бутона (10).

• Всички светодиоди светят: Батерията е напълно заредена.

• Два светодиода светят: Има достатъчно заряд в батерията.

• Само един светодиод свети: Батерията е почти празна, заредете батерията.

8.6 LED лампа (фиг. 4)

LED лампата (8) може да се използва, когато работната зона е слабо осветена. LED лампата (8) ще се включи автоматично веднага щом натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (10).

важно!

Ударното пробиване изисква само лек натиск. Прекомерният контактен натиск създава ненужно напрежение върху двигателя. Проверявайте редовно състоянието на средлата. Заточете или сменете тъпи свредла.

9. Почистване и поддръжка

внимание!

Винаги изключвайте инструмента от контакта, преди да започнете каквото и да е почистване.

9.1 Почистване

Пазете всички предпазители, вентилационни отвори и корпуса на двигателя чисти от мърсотия и прах, когато е възможно. Избършете инструмента с чиста кърпа или го продухайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате инструмента веднага след употреба. Почиствайте инструмента редовно с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на инструмента. Уверете се, че водата не може да проникне в устройството.

9.2 Поддръжка

Вътре в инструмента няма части, които изискват допълнителна поддръжка.

10. Ремонт

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако инструментът се повреди въпреки нашия контрол на качеството и вашето обслужване, ремонтирайте го само от оторизиран електротехник. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов представител или квалифициран електротехник, за да се избегне опасна ситуация.

11. Опазване на околната среда



Третиране на електрически и електронно оборудване в края на живота му (приложимо в държавите-членки на Европейския съюз и други европейски страни със системи за разделно събиране).

Този символ, разположен върху продукта или неговата опаковка, показва, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Трябва да се занесе в пункт за събиране на електрически и електронни отпадъци за рециклиране и изхвърляне. Като се уверите, че този продукт е изхвърлен правилно, вие също ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материали помага за опазването на природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашия местен център за рециклиране или магазин, където е закупен продуктът.



Изхвърляне на батерии: Този символ показва, че батериите, доставени с този продукт (Li-Ion), не трябва да се изхвърлят като битов отпадък. За да се гарантира безопасното им изхвърляне, те трябва да бъдат върнати на търговеца или изхвърлени в определени контейнери, предвидени за тази цел във вашата общност. В края на живота на вашето устройство не забравяйте да рециклирате батериите.

Безчеткова ударна бормашина, списък с части		
ДЕТАЙЛ	ИМЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	Лост	1
2	Винтове/болтове	4
3	Монтаж на главата	1
4	Ротор	1
5	Статор	1
6	Дълбокомер	1
7	Дясна черупка	1
8	Превключване	1
9	Държачи	1
10	Батерия/конектор за батерия	1
11	Бутон за превключване	1
12	Лява черупка	1
13	Винтове/болтове	11
14	Батерия	1
15	зарядно устройство	1

Kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun!**1. Giriş****Dikkat!**

Yaralanma veya hasarı önlemek için bu ekipmanı kullanırken çeşitli önlemlere uyulmalıdır. Lütfen kullanımı kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun. Bilgilerin her zaman mevcut olması için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın. Ekipmanı başka bir kişiye verirken, bu çalıştırma talimatlarını da ona verin. Bu talimatlara ve güvenli düzenlemelerine uyulmamasından kaynaklanan hasar veya kazalardan sorumlu değildir.

2. Genel güvenlik talimatları**UYARI!**

- Tüm güvenlik kurallarını okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.
- Bu uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi hem kablolu (kablolu) hem de kablesiz (kablesiz) aletleri ifade etmektedir.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- Yancı siviların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda elektrikli aletleri kullanmayın.
- Elektrikli aletler, tozu veya dumanı ateşleyebilecek kıvılcım oluşturabilir.
- Çocukları ve çevredekileri elektrikli aletlerle çalışmaktan uzak tutun.
- Dikkatinizin dağılması kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli alet fişleri prizle uyumlu olmalıdır. Hiçbir durumda çatalı değiştirmeyin. Adaptör fişlerini topraklı (topraklı) elektrikli aletlerle kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve ilgili prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borcu, radyatör, soba, buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kablolu aletleri kullanmayın. Elektrikli aletleri taşımak, çekmek veya bağlantısını kesmek için asa kablolu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolmuş kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri açık havada çalıştırmak, açık havada kullanma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin ıslak ortamda kullanılması kaçınılmazdır, arızalı akım cihazı (arızalı yük şalteri) kullanın. Bu anahtar elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli aletleri kullanırken sağduyunuzu kullanın. Elektrikli aletleri yorgunluktan veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken çalıştırmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın.
- Toz maskeleri, kıyayaz, ayakta, baretler veya işitme koruması gibi kişisel koruyucu ekipmanlar, uygun ortamlarda yaralanma riskinin azaltılmasına yardımcı olacaktır.
- Yanlışlıkla aktivasyondan kaçının. Cihazı kaynağa bağlamadan önce güç kaynağı veya pili taşırken veya taşırken anahtarın kapalı olduğundan emin olun. Anahtar devrediyken taşınan aletler tehlikeli olabilir.
- Elektrikli aletleri çalıştırmadan önce tüm ayar taslarını çıkarın. Aletin dönen bir parçası üzerinde bırakılan anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Daima uygun duruş ve dengeli koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletleri daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- Düğüne girmeyin. Bol kıyafetler veya takılar takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama cihazlarını bağlamak için cihazlar verilmişse bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplayıcı kullanmak tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aletleri aşırı yüklemeyin. İş için doğru alet kullanın. Doğru alet, işi amaçlanan amaç doğrultusunda daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- Aletleri çalıştırmaya alet kullanmayın. Açılıp kapatılmayan bir alet tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.
- Ayarlama yapmadan, ek parçaları değiştirmeden veya alet saklamadan önce, aletin güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin ve/veya pili çıkarın. Bu önlemler aletin yanlışlıkla çalışmaya başlaması riskini azaltır.
- Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve aleti ve talimatları bilmeyen kişilerle alet kullanmasından izin vermayın.
- Aletler eğitimmiş kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Aletleri ve aksesuarları iyi durumda tutun. Aletin çalışmasını etkileyebilecek bozulma, sıkışma, kırılma ve diğer hasarları olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüşse, alet kullanılmadan önce onarılmalıdır. Aletlerin kötü durumu nedeniyle birçok kaza meydana gelir.

- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. İyi bilimsel ve temiz kesme parçaları daha iyi performans gösterir ve daha güvenlidir.
- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ek parçaları, çalışma koşullarını ve yapılan işin niteliğini dikkate alarak, talimatlara uygun olarak kullanın.
- Aletin uygunsuz kullanımı tehlikeli durumlara yol açabilir.

5. Pili kullanımı ve bakımı

- Pili yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazıyla şarj edin.
- Bir akü türü için tasarlanmış bir şarj cihazı, başka bir akü türüyle kullanıldığında yangına neden olabilir.
- Elektrikli aletleri yalnızca onlar için özel olarak tasarlanmış pillerle kullanın. Başka türdeki pillerin kullanılması yaralanmaya veya yangına neden olabilir.
- Pil kullanımında değilken, terminallere kısa devre yapabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ve diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Pilin kısa devre yapması yangınlara veya yangına neden olabilir.
- Yanlış kullanımda pilden sıvı sızabilir. Gözünü temastan kaçının. Temas kazara meydana gelirse temas alanını suyla yıkayın. Gözünüzde sıvı kaçarsa derhal tıbbi yardım alın. Pil sıvısı tahrişe veya yangınlara neden olabilir.

6. Hizmet

- Elektrikli aletinizin bakımını yalnızca orijinal yedek parçalar kullanan kalifiye bir teknisyene yaptırın. Bu, elektrikli aletin güvenliğini sağlayacaktır.

Kırcı çekiciler için güvenlik bilgileri.

- İşitme koruması takın. Gürültüye maruz kalmak işitme duyunuza zarar verebilir.
- Aletle birlikte verilen işteğe bağlı kolları kullanın. Aletin kontrolünün kaybedilmesi kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Aksesuarınız güçlü güç kablolarına veya kendi güç kablosuna çarpabileceği yerlerde çalışırken ekipmanı yalıtılmış kollarından tutun. Canlı bir kabloyla temas, aletin metal kısımlarına enerji gelmesine ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- SDS-Plus kırcı deliciler için ek güvenlik kuralları.
- Şebeke voltajınızın anma değeri plakasından belirtilenle eşleştiğini kontrol edin.
- Kablo makarası kullanıyorsanız tüm kabloyu makaradan açın.
- İletkenin minimum kesiti 1,5 mm olmalıdır.
- Özellikle merdivenlerde veya iskelelerde desteksiz çalışırken konumunuzun sabit olduğundan emin olun. Gizli elektrik, su veya gaz hatları bulunan duvarlardaki boruları ve/veya kabloları bulmak için dedektörü kullanın. Elektriksel olarak iletken parçalar veya hatlarla temastan kaçın.
- İşitme koruması kullanın: Kademeli işitme kaybı riski!
- Tozlu işler için koruyucu gözlük takın ve solunum cihazı kullanın.
- Makineyi asla buharların veya yancı sıvıların yakınında kullanmayın.
- Matkap uçlarını vb. temizlemeden önce daima makinenin fişini çekin.
- Güç kablosunu hasara karşı koruyun.
- Yağlar ve asitler kabloları zarar verebilir.
- Alete asla aşırı yüklemeyin.

Dikkat!

- Aletin kurulumu, kullanımı ve bakımıyla ilgili olarak ülkenizde geçerli olan tüm güvenlik düzenlemelerine uyun.
- Kesikler ve matkap uçları yanlışlıkla aletten fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir:

- Çalışmaya başlamadan önce daima keski veya matkap ucunun mandrene güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.
- Aynayı aşınma veya hasar açısından düzenli olarak kontrol edin.

- Darbe aletini işlenecek yüzeye (duvar, tavan vb.) bastırınca kadar çalıştırmayın.
- İşi bitirdikten sonra daima darbeli matkabın fişini çekin ve keskiyi veya matkabı aletten çıkarın.
- Keski veya matkap uçlarını vb. değiştirmeden önce daima aletin fişini çekin.
- Gözlerinizi ve yarımcılarınızı uçan küçük parçacıklardan ve parçalardan koruyun. Kask takmak! Koruyucu bir ekran takın!
- İş eldivenleri cilt aşınmalarına karşı koruma sağlar.
- Titreşimler kol-omuz sistemine zarar verebilir: titreşime maruz kalmayı minimumda tutun.
- Alet çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Alet çalışırken daima iki elinizle tutun ve konumunuzun sabit olduğundan emin olun.
- Alet çalıştırmadan önce, alet üzerinde bulunan anahtarın, yapılan işe göre doğru konuma ayarlandığından emin olun. Anahtar doğru konumda değilse alet çalışırken yaralanma riskiyle karşı karşıya kalırsınız.
- Pili açmayın. Kısa devre tehlikesi. Pili sürekli güneş ışığına maruz kalma ve ateş gibi ısıdan koruyun.
- Patlama tehlikesi vardır.
- Pil hasar görürse veya yanlış kullanılırsa duman çıkabilir. Temiz hava sağlayın ve gerektiğinde tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sisteminizi tahriş edebilir.
- Pil hasar görürse sıvı sızabilir ve bitişik bileşenlerle temas edebilir. Etkilenen tüm bileşenleri kontrol edin. Gerekliğinde bunları temizleyin veya değiştirin.

3. Sembollerin açıklaması

Bu talimatlarda ve cihazınızda gösterilen tüm işaret ve sembolere dikkat edin. Bu işaret ve semboller unutmayın. İşaret ve sembollerin doğru yorumlanması aletinizin çalışmasını daha güvenli ve verimli hale getirecektir.



Dikkat!



Aracı kullanmadan önce talimatları okuyun.



Güvenlik gözlükleri takın.



İşitme koruması takın.



Kaliteli, dayanıklı eldivenler giyin.



Toz oluşturan malzemelerle çalışırken daima solunum cihazı kullanın.



Li-lyon pil



Sürekli güneş ışığından kaçının.



Ateşten uzak durun.



Suya atmayın.



Pil geri dönüştürülebilir kaynağın bir parçasıdır.



Pilleri çöp kutusuna atmayın. Pillerin uygun şekilde imha edilmek üzere iade edilmesi yasal bir zorunluluktur.



Kullanım dışı kalan makineler değerli malzemeler içerir ve ev atıklarına atılmamalıdır. Lütfen bu ürünü kullanım ömrünün sonunda bir toplama noktasına (varsa) iade ederek kaynakları ve çevreyi korumak için üzerinize düşeni yapın.

4. Alet bileşenlerinin konumu (Şek. 1)

1. Toz koruması
2. Kilitlemeli kavrama
3. Ek tutamak
4. Derinlik dayanağı için kilitleme vidası
5. Delme/darbeli delme/keski modu anahtar
6. Derinlik dayanağı kilitleme vidası
7. Titreşim önleyici sistem
- 8.LED lamba
9. Saat yönünde/saat yönünün tersine dönüş anahtarı
10. AÇMA/KAPAMA düğmesi
11. Derinlik sınırlayıcı
12. Li-lyon pil (ayrıca satılır)
13. Şarj cihazı (ayrıca satılır)
14. Pil kapasitesi göstergesi
15. Kilitleme düğmesi

5. Doğru kullanım

Alet, beton, taş ve tuğlada darbeli delmenin yanı sıra uygun bir matkap veya keski matkap kullanarak kanal açma çalışmaları için tasarlanmıştır. Ekipman yalnızca amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan her türlü hasar veya yaralanmadan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumlu olacaktır. Ekipmanımızın ticari, perakende veya endüstriyel uygulamalarda kullanıma yönelik olmadığını lütfen unutmayın. Aletin ticari, perakende veya endüstriyel bir ortamda veya benzer amaçlarla kullanılması durumunda garantimiz geçersiz olur.

6. Teknik veriler

Şebeke gerilimi: 21 V
Rölatif hız: 0-1800 rpm
Darbe frekansı: 0-4450 atım/dak
Maksimum delme derinliği:
Beton: 26 mm
Çelik: 13 mm
Aşpaz: 30 mm

Ses ve titreşim

EN 60745'e göre ölçülen ses ve titreşim değerleri:
Ses basıncı seviyesi LPA: 91 dB(A)
KPA belirsizliği: 3 dB
Ses gücü seviyesi LWA: 102 dB(A)
KWA belirsizliği: 3 dB

Darbeli matkap, 2000/14/EC 2005/88/EC Direktifinin 3. Maddesinde belirttiği gibi dış mekanda kullanıma uygun değildir.
Kulaklık takın.
Gürültüye maruz kalmak işitme duyunuza zarar verebilir.
Toplam titreşim değerleri (üç yönde vektör toplamı) EN 60745'e uygun olarak belirlenir.

Uyarı!

Belirtilen titreşim değeri standartlaştırılmış bir test yöntemine dayanmaktadır. Elektrikli ekipman/aletlerin kullanımına bağlı olarak değişiklik gösterebilir ve istisnai durumlarda belirtilen değeri aşabilir. Belirtilen titreşim değeri diğer elektrikli aletlerle karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim değeri, zararlı etkilerin ilk değerlendirilmesi için kullanılabilir.

Gürültü ve titreşim emisyonlarını en aza indirin:

- Yalnızca uygun aletleri kullanın.
- Cihazın düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı enstrümana uyarlayın.

Aleti aşırı yüklemeyin.

- Gerekliyse cihazı onarın.
- Kullanılmadığı zaman aleti kapatın.
- Koruyucu eldiven giyin.

7. Aracı kullanmadan önce

Önemli!

Bir kablo/boru dedektörü kullanarak sondaj yerinde gizli elektrik kabloları, gaz ve su boruları olup olmadığını kontrol edin.

7.1 Ek tutamak (Şekil 2 - Konum 3)

Güvenlik nedeniyle yalnızca ek saplı darbeli matkap kullanın. Ek bir tutamak (3), aleti kullanırken daha iyi stabilize sağlar. Aracı ilave olmadan kullanmayın.
kulplar (3). Ek tutamak (3) bir kelepçe kullanılarak alete sabitlenir. Kelepçeyi sıkarak için ek kolu (3) saat yönünde çevirin. Kelepçeyi gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin. İlk önce yardımcı kolu (3) takın. Bunu yapmak için, yardımcı kolu (3), kelepçe yardımcı kolun (3) alet üzerine kaymasına izin verecek kadar geniş açılıncaya kadar çevirin. Ek kolu (3) taktıktan sonra, çalıştırma için en uygun konuma çevirin.
şimdi yardımcı kolu (3) yerine kilitlene kadar ters yönde çevirin. Ek tutamak (3) hem sol hem de sağ elini kullanan kişiler için uygundur.

7.2 Alet kurulumu (Şek. 3)

Kurulumdan önce aleti temizleyin ve matkap sapına ince bir tabaka yağlayıcı uygulayın. Kilitleme kavramasını (2) geri çekin ve tutun. Temiz aleti (1) durana kadar çevirin ve alet tutucusunun içine sokun. Kilitleme kavraması serbest bırakıldığında alet otomatik olarak kilitlenecektir. Aleti çekerek güvenli oturup oturmadığını kontrol edin.

7.3 Aletin çıkarılması

Kilitleme manşonunu (2) geri çekip tutun ve aleti çıkarın.

7.4 Pil takımının birlikte verilen şarj cihazını kullanarak şarj edilmesi

Boş bir pil paketinin yaklaşık 1 saatlik şarj süresi gerekir.

8. Başlat

Önemli!

Tehlikeyi önlemek için aleti yalnızca iki sapından (3/6) tutun. Aksi takdirde kabloların yakınında delme yapılrken elektrik çarpması riski vardır.

8.1 AÇMA/KAPAMA düğmesi (Şek. 6/Konum 10)

Öncelikle alete uygun bir matkap ucu takın (bkz. 7.2). Aleti istediğiniz delme konumuna yerleştirin.

Açmak için: AÇMA/KAPAMA anahtarına (10) basın.

Kapatmak için: AÇMA/KAPAMA anahtarını (10) bırakın.

8.2 Hız ayarı (Şek. 6/Konum 10)

Aracı kullanırken hızı sonsuz olarak değiştirilebilirsiniz.
AÇMA/KAPAMA anahtar (10) üzerindeki basınç miktarını değiştirerek hızı seçin.
Doğru hızı seçin: En uygun hız iş parçasına, kullanım tipine ve kullanılan matkaba bağlıdır.

AÇMA/KAPAMA anahtarına (10) hafif basınç: Düşük hız
AÇMA/KAPAMA anahtarına (10) güçlü basınç: Yüksek hız

İpucu: Düşük hızda delik açmaya başlayın. Daha sonra yavaş yavaş hızınızı artırın.

Avantajları: Delmeye başlarken matkap ucunun kontrolü daha kolaydır ve kaymaz. Düzensiz delikler açmaktan kaçınır (örn. fayanslarda).

8.3 Delme/darbeli delme/keski modu anahtarı (Şek. 5)

- Delmek için anahtarı (5) A konumuna çevirin.
- Darbeli delme için anahtarı (5) B konumuna çevirin.
- Keski yapmak için anahtarı (5) C konumuna çevirin. Anahtar C konumunda keski dönmek.
- D (5) konumunda uç istenilen konuma döndürülebilir. O zaman çalış C pozisyonunda devam edilebilir.

8.4 Pili takımının şarj edilmesi (Şek. 7/8)

1. Kilitle düğmesine (15) basarak akü paketini (12) saptan çıkarın.
2. Şebeke voltajınızın şarj cihazı etiketinde belirtilen voltajla eşleşip eşleşmediğini kontrol edin. Şarj cihazının fişini (13) prize takın.
3. Pili takımını şarj cihazına yerleştirin. Yanıp sönen kırmızı LED, şarjın devam ettiğini gösterir. Şarj işlemi tamamlandığında yeşil LED sürekli olarak yanacaktır. Boş bir pili tamamen şarj edilmesi yaklaşık 1 saat sürer.
4. Pili takımının sıcaklığı şarj sırasında bir miktar yükselinebilir; Bu iyi. Şarj sırasında yeşil LED sönerse, bu durum şarj cihazının aşırı ısındığını gösterebilir; fişi prizden çekin ve şarj cihazının soğumasını bekleyin.

Pil takımını şarj olmuyorsa şunları kontrol edin:

- Sokette voltajın varlığı.
- Şarj cihazı kontaklarındaki bağlantılar.

Pil hâlâ şarj olmuyorsa şunu iade edin:

Şarj cihazı.

Pil paketi.

servis merkezimize.

Pil takımının uzun ömürlü olmasını sağlamak için düzenli olarak şarj edin.

- Aletin gücünde bir azalma fark ettiğinizde pil takımını şarj etmelisiniz.
- Pil paketini asla tamamen boşaltmayın; bu, ona zarar verebilir.

İzin verilen ortam sıcaklığı:

- Şarj ederken: 0°C ila 50°C.
- Çalışma sırasında: -20°C ila 70°C.
- 8.5 Pil kapasitesi göstergesi (Şek. 8 - Konum 14)

Düymeye (10) basıldığında 3 LED akü şarj durumunu gösterecektir.

- Tüm LED'ler açık: Pil tamamen şarj oldu.
- İki LED yanıyor: Pilde yeterli şarj var.
- Yalnızca bir LED yanıyor: Pil neredeyse boş, pili şarj edin.

8.6 LED lamba (Şek. 4)

Çalışma alanı yeterince aydınlatılmadığında LED lamba (8) kullanılabilir. AÇMA/KAPAMA anahtarına (10) basıldığında LED lamba (8) otomatik olarak yanacaktır.

Önemli!

Darbeli delme yalnızca hafif bir basınç gerektirir. Aşırı temas basıncı motor üzerinde gereksiz strese neden olur. Matkap uçlarının durumunu düzenli olarak kontrol edin. Körelmiş matkap uçlarını keskinleştirin veya değiştirin.

9. Temizlik ve bakım

Dikkat!

Herhangi bir temizlik işine başlamadan önce daima aletin fişini çekin.

9.1 Temizleme

Mümkün olduğunca tüm korumaları, havalandırma deliklerini ve motor gövdesini kir ve tozdan uzak tutun. Cihazı temiz bir bezle silin veya düşük basınçlı basınçlı havayla üfleyin. Cihazı her kullanımdan hemen sonra temizlemenizi öneririz. Cihazı düzenli olarak nemli bir bez ve yumuşak sabunla temizleyin. Cihazın plastik parçalarına zarar verebileceğinden temizlik maddeleri veya solventler kullanmayın. Suyun cihazın içine girmemesinden emin olun.

9.2 Bakım

Aletin içerisinde ilave bakım gerektiren hiçbir parça bulunmamaktadır.

10. Onarım

Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Kalite kontrolümüze ve servisimize rağmen alet arızalanırsa, yalnızca yetkili bir elektrikçiye tamir ettirin. Güç kablolu hasar görmüşse, tehlikeli bir durumdan kaçınmak için üretici, onun temsilcisi veya kalifiye bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.

11. Çevre koruma



Elektrikli ve elektronik ekipmanların kullanım ömrü sonunda işlenmesi (Avrupa Birliği Üye Devletlerinde ve ayrı toplama sistemleri olan diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir).

Ürünün veya ambalajının üzerinde bulunan bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması gerektiğini belirtir. Geri dönüşüm ve imha için elektrikli ve elektronik atık toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine de yardımcı olacaksınız. Malzemelerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olur. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel geri dönüşüm merkezinizle veya ürünün satın alındığı mağazayla iletişime geçin.



Pilin Atılması: Bu sembol, bu ürüne birlikte verilen pillerin (Li-ion) evsel atık olarak atılmaması gerektiğini belirtir. Güvenli bir şekilde imha edilmelerini sağlamak için, bunların perakendecide iade edilmesi veya topluluğunuzda bu amaç için sağlanan özel kaplara atılması gerekir. Cihazınızın kullanım ömrü sonunda pilleri geri döndürdüğünüzden emin olun.

Fırçasız darbeli matkap, parça listesi		
DETAY	İSİM	MİKTAR
1	Kaldıraç	1
2	Vidalalar/cıvatalar	4
3	Kafa düzeneği	1
4	Rotor	1
5	Stator	1
6	Derinlik ölçer	1
7	Sağ kabuk	1
8	Anahtar	1
9	Sahipler	1
10	Pil/pil konektörü	1
11	Anahtar düğmesi	1
12	Sol kabuk	1
13	Vidalalar/cıvatalar	11
14	Pil paketi	1
15	Şarj cihazı	1

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărarea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Ciocan rotopercutor pe acumulator" marca ROTOR, Model: RRH21V la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive

Compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU

Respectiv a standardelor: EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: SHEM200100034701

Data Înregistrării: 2020-02-26

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): 21V Cordless Hammer drill, Model: RRH21V are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU.

And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015

CERTIFICATE NO.: SHEM200100034701

Registration Date: 2020-02-26

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долучизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Акумулаторна ударна бормашина RRH21V са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти: EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015

CERTIFICATE NO.: SHEM200100034701

Дата на регистрация: 2020-02-26

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau accuri, cabluri (de ambraie), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambraieaj, ferodoare, accuri de ambraieaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875